

32008R0763

L 218/14

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

13.8.2008.

**UREDBA (EZ) br. 736/2008 EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA****od 9. srpnja 2008.****o popisu stanovništva i stanova****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegov članak 285. stavak 1.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

u skladu s postupkom utvrđenim u članku 251. Ugovora <sup>(1)</sup>,

budući da:

- (1) Komisija (Eurostat) treba posjedovati dovoljno pouzdane, detaljne i usporedive podatke o stanovništvu i stanovima, kako bi omogućila Zajednici da izvršava svoje zadaće, posebno iz članaka 2. i 3. Ugovora. Na razini Zajednice je potrebno osigurati dovoljnu usporedivost u pogledu metodologije, definicija i programa statističkih podataka i metapodataka.
  - (2) Periodički statistički podaci o stanovništvu i o glavnim obiteljskim, socijalnim, ekonomskim i stambenim karakteristikama osoba potrebne su za proučavanje i određivanje regionalnih i socijalnih politika te politika zaštite okoliša koje utječu na određene sektore Zajednice. Posebno je potrebno prikupiti detaljne informacije o stanovanju kao potpora raznim aktivnostima Zajednice, kao što je promicanje socijalne uključenosti i praćenje socijalne kohezije na regionalnoj razini te zaštite okoliša i promicanja energetske učinkovitosti.
  - (3) Radi metodološkog i tehnološkog napretka potrebno je utvrditi najbolje prakse i poticati poboljšanje izvora podataka i metodologija koji se koriste u popisima svih država članica.
  - (4) Kako bi se osigurala usporedivost podataka koje dostavljaju države članice te radi pouzdanosti pregleda na razini Zajednice, korišteni podaci trebali bi se odnositi na istu referentnu godinu.
- (5) U skladu s Uredbom Vijeća (EZ) br. 322/97 od 17. veljače 1997. o statistici Zajednice <sup>(2)</sup> koja predstavlja referentni okvir za odredbe ove Uredbe, potrebno je da prikupljeni statistički podaci budu usklađeni s načelom nepristranosti, posebno s načelima objektivnosti i znanstvene neovisnosti, kao i s načelima transparentnosti, pouzdanosti, relevantnosti, troškovne učinkovitosti i statističke povjerljivosti.
  - (6) Prenosanje podataka podložno statističkoj povjerljivosti uređeno je Uredbom (EZ) br. 322/97 i Uredbom Vijeća (Euratom, EEZ) br. 1588/90 od 11. lipnja 1990. o prijenosu povjerljivih statističkih podataka Statističkom uredu Europskih zajednica <sup>(3)</sup>. Mjere koje se poduzmu u skladu s ovim uredbama osiguravaju fizičku i logičnu zaštitu povjerljivih podataka te da pri pripremi i diseminaciji statističkih podataka u Zajednici ne bi došlo do nezakonitih otkrivanja i uporabe podataka u nestatističke svrhe.
  - (7) U izradi i diseminaciji statistike Zajednice prema ovoj Uredbi, statistička tijela na nacionalnoj razini i razini Zajednice trebala bi poštovati načela navedena u Kodeksu prakse europske statistike kojeg je 24. veljače 2005. donio Odbor za statistički program, osnovan Odlukom Vijeća 89/382/EEZ, Euratom <sup>(4)</sup>, i koji je bio priložen Preporuci Komisije o neovisnosti, cjelovitosti i odgovornosti statističkih tijela država članica i Zajednice.
  - (8) Budući da ciljeve ove Uredbe, naime prikupljanje i kompilaciju usporedivih i opsežnih statističkih podataka Zajednice o stanovništvu i stanovima, ne mogu dostatno ostvariti države članice zbog nedostatka zajedničkih statističkih obilježja i zahtjeva za kvalitetom kao i nedostatka metodološke transparentnosti, nego ih se stoga putem zajedničkog statističkog okvira može bolje ostvariti na razini Zajednice, Zajednica može usvojiti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti kako je navedeno u članku 5. Ugovora. U skladu s načelom proporcionalnosti kako je navedeno u tom članku, ova Uredba ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tih ciljeva.

<sup>(1)</sup> Mišljenje Europskog parlamenta i Vijeća od 20. veljače 2008. (još nije objavljeno u Službenom listu) i Odluka Vijeća od 23. lipnja 2008.

<sup>(2)</sup> SL L 52, 22.2.1997., str. 1. Uredba kako je izmijenjena Uredbom (EZ) br. 1881/2003 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 284, 31.10.2003., str. 1.).

<sup>(3)</sup> SL L 151, 15.6.1990., str. 1. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 1882/2003.

<sup>(4)</sup> SL L 181, 28.6.1989., str. 47.

- (9) Mjere potrebne za provedbu ove Uredbe trebale bi se usvojiti u skladu s Odlukom Vijeća 1999/468/EZ od 28. lipnja 1999. o utvrđivanju postupaka za izvršavanje provedbenih ovlasti dodijeljenih Komisiji <sup>(1)</sup>.
- (10) Komisija bi posebno trebala biti ovlaštena za uspostavljanje uvjeta za utvrđivanje budućih referentnih godina i usvajanje programa statističkih podataka i metapodataka. Budući da su te mjere općenitog područja primjene i namijenjene izmjeni elemenata ove Uredbe koji nisu ključni, između ostalog i njezinim dopunjavanjem novim elementima koji nisu ključni, one moraju biti usvojene u skladu s regulatornim postupkom s kontrolom kako je predviđeno u članku 5.a Odluke 1999/468/EZ.
- (11) Obavljeno je savjetovanje s Odborom za statistički program u skladu s člankom 3. Odluke 89/382/EEZ, Euratom,

DONIJELI SU OVU UREDBU:

#### Članak 1.

##### Predmet

Ova Uredba određuje zajednička pravila za prikupljanje sveobuhvatnih podataka o stanovništvu i stanovima svakih deset godina.

#### Članak 2.

##### Definicije

Za potrebe ove Uredbe primjenjuju se sljedeće definicije:

- (a) „stanovništvo” znači nacionalno, regionalno i lokalno stanovništvo na svom uobičajenom boravištu na referentni datum;
- (b) „stanovi” znači stambeni prostori i zgrade kao i uvjeti stanovanja i veza između stanovništva i stambenog prostora na nacionalnoj, regionalnoj i lokalnoj razini na referentni datum;
- (c) „zgrade” znači trajne zgrade koje sadrže stambeni prostor namijenjen stanovanju ljudi ili konvencionalni stanovi koji su namijenjeni sezonskoj ili sekundarnoj upotrebi ili su prazni;
- (d) „uobičajeno boravište” znači mjesto gdje osoba uobičajeno provodi svoj dnevni odmor, neovisno o privremenoj odsutnosti zbog rekreacije, godišnjeg odmora, posjeta prijateljima i rođacima, poslu, liječenju ili vjerskim hodočašćima.

Samo se za sljedeće osobe smatra da imaju uobičajeno boravište na predmetnom zemljopisnom području:

- i. osobe koje su živjele u uobičajenom boravištu kontinuirano najmanje 12 mjeseci prije referentnog datuma; ili

- ii. osobe koje su došle u uobičajeno boravište u razdoblju od 12 mjeseci prije referentnog datuma s namjerom da ostanu tamo najmanje godinu dana.

Kada se okolnosti iz točaka i. ili ii. ne mogu ustanoviti, „uobičajeno boravište” znači mjesto zakonskog ili registriranog boravišta;

- (e) „referentni datum” znači datum na koji se odnose podaci o odgovarajućim državama članicama u skladu s člankom 5. stavkom 1.;
- (f) „nacionalni” znači na državnom području države članice;
- (g) „regionalni” znači na razinama NUTS 1, NUTS 2 ili NUTS 3, kako je određeno u razvrstavanju prostornih jedinica za statistiku (NUTS) koje je uspostavljeno Uredbom (EZ) br. 1059/2003 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(2)</sup> u verziji koja je primjenljiva na referentni datum;
- (h) „lokalni” znači na drugoj razini lokalne administrativne jedinice (LAU razina 2);
- (i) „opće značajke popisa stanovništva i stanova” znači individualno popisivanje, istovremenost, univerzalnost unutar određenog područja, dostupnost podataka malih područja i definirana periodičnost.

#### Članak 3.

##### Podnošenje podataka

Države članice podnose Komisiji (Eurostatu) podatke o stanovništvu koje uključuju određene demografske, socijalne i ekonomske karakteristike osoba, obitelji i kućanstava, kao i o stanovima na nacionalnoj, regionalnoj i lokalnoj razini, kako je navedeno u Prilogu.

#### Članak 4.

##### Izvori podataka

1. Statistički podaci država članica mogu se temeljiti na različitim izvorima podataka, a posebno na:

- (a) standardnom popisu;
- (b) popisu temeljenom na registru;
- (c) kombinaciji standardnog popisa i istraživanja na uzorku;
- (d) kombinaciji popisa temeljenog na registru i istraživanja na uzorku;
- (e) kombinaciji popisa temeljenog na registru i standardnog popisa;

<sup>(1)</sup> SL L 184, 17.7.1999., str. 23. Odluka kako je zadnje izmijenjena Odlukom 2006/512/EZ (SL L 200, 22.7.2006., str. 11.).

<sup>(2)</sup> SL L 154, 21.6.2003., str. 1. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 176/2008 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 61, 5.3.2008., str. 1.).

- (f) kombinaciji popisa temeljenog na registru, istraživanja na uzorku i standardnog popisa; i
- (g) prikladnih istraživanja s rotacijskim uzorkom (kontinuirani popis).

2. Države članice poduzimaju sve potrebne mjere kako bi se zadovoljili zahtjevi o zaštiti podataka. Ova Uredba ne utječe na propise država članica o zaštiti podataka.

3. Države članice obavješćuju Komisiju (Eurostat) o bilo kakvoj reviziji ili ispravku statističkih podataka prikupljenih u skladu s ovom Uredbom, kao i o bilo kakvim promjenama u odabranim izvorima podataka i metodologiji, najkasnije mjesec dana prije objave izmijenjenih podataka.

4. Države članice osiguravaju da izvori podataka i metodologija korištena kako bi se zadovoljili zahtjevi iz ove Uredbe u najvećoj mogućoj mjeri zadovoljavaju osnovne značajke popisa stanovništva i stanova, kako je određeno u članku 2. točki i. One ulažu kontinuirane napore kako bi se pojačalo poštovanje tih osnovnih značajki.

#### Članak 5.

##### Slanje podataka

1. Svaka država članica određuje referentni datum. Referentni datum je u godini koja je određena na temelju ove Uredbe (referentna godina). Prva referentna godina je 2011. Komisija (Eurostat) određuje naredne referentne godine u skladu s regulatornim postupkom s kontrolom iz članka 8. stavka 2. Referentne godine su na početku svakog desetljeća.

2. Kako je određeno ovom Uredbom, države članice u roku 27 mjeseci od kraja referentne godine dostavljaju Komisiji (Eurostatu) konačne, potvrđene i agregirane podatke i metapodatke.

3. Komisija (Eurostat) usvaja program statističkih podataka i metapodataka koji se trebaju poslati kako bi se ispunili zahtjevi iz ove Uredbe u skladu s regulatornim postupkom s kontrolom iz članka 8. stavka 3.

4. Komisija (Eurostat) usvaja tehničke specifikacije kako je određeno ovom Uredbom, kao i njihova pojedinačna raščlanjivanja u skladu s regulatornim postupkom iz članka 8. stavka 2.

5. Države članice prenose Komisiji (Eurostatu) potvrđene podatke i metapodatke u elektroničkom obliku. Komisija (Eurostat) određuje prikladan tehnički format koji će se koristiti za prijenos zahtijevanih podataka u skladu s regulatornim postupkom iz članka 8. stavka 2.

6. U slučaju revizije ili ispravke u skladu s člankom 4. stavkom 3., države članice šalju izmijenjene podatke Komisiji (Eurostatu) najkasnije do datuma objavljivanja revidiranih podataka.

#### Članak 6.

##### Ocjena kvalitete

1. U svrhu ove Uredbe primjenjuju se sljedeće mjere za ocjenu kvalitete podataka za slanje:

— „relevantnost” znači stupanj do kojeg statistički podaci udovoljavaju trenutnim i potencijalnim potrebama korisnika,

— „točnost” znači približnost procjena nepoznatim stvarnim vrijednostima,

— „aktualnost” i „pravovremenost” znači vrijeme koje protekne između referentnog razdoblja i dostupnosti rezultata.

— „dostupnost” i „jasnoća” znači uvjeti i načini kojima korisnici mogu dobiti, koristiti i tumačiti podatke,

— „usporedivost” znači mjerenje učinaka razlika u primijenjenim statističkim konceptima, mjernim alatima i postupcima kada se statistički podaci uspoređuju među zemljopisnim područjima, područjima stanovništva ili tijekom vremena, i

— „koherentnost” znači prikladnost podataka koji se mogu pouzdano povezivati na različite načine i za različite upotrebe.

2. Države članice dostavljaju Komisiji (Eurostatu) izvješće o kvaliteti poslanih podataka. U tom kontekstu države članice izvješćuju o mjeri u kojoj izabrani izvori podataka i metodologije zadovoljavaju osnovne značajke popisa stanovništva i stanova kako je određeno u članku 2. točki i.

3. Pri pripremi mjerila za ocjenu kvalitete iz stavka 1. na podatke iz ove Uredbe, način i strukture izvješća o kvaliteti određuju se u skladu s regulatornim postupkom iz članka 8. stavka 2. Komisija (Eurostat) ocjenjuje kvalitetu poslanih podataka.

4. Komisija (Eurostat) u suradnji s nadležnim tijelima država članica osigurava metodološke preporuke koje služe osiguranju kvalitete pripremljenih podataka i metapodataka, osobito uzimajući u obzir preporuke Konferencije europskih statističara za popise stanovništva i stanova 2010.

**Članak 7.****Provedbene mjere**

1. Sljedeće mjere potrebne za provedbu ove Uredbe usvajaju se u skladu s regulatornim postupkom iz članka 8. stavka 2.:
  - (a) tehničke specifikacije tema kako je propisano ovom Uredbom kao i njihova pojedinačna raščlanjivanja kako je određeno u članku 5. stavku 4.;
  - (b) određivanje odgovarajućeg tehničkog formata kako je određeno u članku 5. stavku 5.; i
  - (c) načine i strukturu izvješća o kvaliteti kako je određeno člankom 6. stavkom 3.
2. Sljedeće mjere potrebne za provedbu ove Uredbe namijenjene izmjenama elemenata ove Uredbe koji nisu ključni njezinim nadopunjavanjem usvajaju se u skladu s regulatornim postupkom s kontrolom iz članka 8. stavka 3.:
  - (a) određivanje referentnih godina kako je određeno u članku 5. stavku 1.; i
  - (b) usvajanje programa statističkih podataka i metapodataka kako je utvrđeno člankom 5. stavkom 3.

3. Uzima se u obzir načelo da korist od poduzetih mjera mora biti veća od njihovih troškova te načelo da dodatni troškovi i opterećenja moraju ostati u razumnim granicama.

**Članak 8.****Postupak odbora**

1. Komisiji pomaže Odbor za statistički program.
2. Kod upućivanja na ovaj stavak primjenjuju se članci 5. i 7. Odluke 1999/468/EZ, uzimajući u obzir odredbe njezinog članka 8.  
  
Razdoblje određeno člankom 5. stavka 6. Odluke 1999/468/EZ određuje se na tri mjeseca.
3. Kod upućivanja na ovaj stavak primjenjuju se članak 5.a stavci od 1. do 4. i članak 7. Odluke 1999/468/EZ, uzimajući u obzir odredbe njezinog članka 8.

**Članak 9.****Stupanje na snagu**

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Strasbourgu 9. srpnja 2008.

Za Europski parlament  
Predsjednik  
H.-G. PÖTTERING

Za Vijeće  
Predsjednik  
J.-P. JOUYET

## PRILOG

**Teme koje treba obuhvatiti Popis stanovništva i stanova**

1. Obilježja stanovništva
  - 1.1. Obvezne teme za zemljopisne razine: NUTS 3, LAU 2
    - 1.1.1. Neizvedena obilježja
      - uobičajeno boravište,
      - spol,
      - dob,
      - zakonsko bračno stanje,
      - država/mjesto rođenja,
      - država državljanstva,
      - prijašnje uobičajeno boravište i datum dolaska u trenutačno mjesto; ili uobičajeno boravište godinu dana prije popisa,
      - odnosi među članovima kućanstva
    - 1.1.2. Izvedena obilježja
      - ukupno stanovništvo,
      - prostorna jedinica
      - status u kućanstvu,
      - status u obitelji,
      - tip uže obitelji,
      - veličina uže obitelji,
      - tip privatnog kućanstva,
      - veličina privatnog kućanstva
  - 1.2. Obvezne teme za zemljopisne razine: nacionalna razina, NUTS 1, NUTS 2
    - 1.2.1. Neizvedena obilježja
      - uobičajeno boravište,
      - mjesto rada,
      - spol,
      - starost,
      - zakonsko bračno stanje,
      - sadašnji status aktivnosti,
      - zanimanje,

- djelatnost,
- položaj u zaposlenju,
- postignuto obrazovanje,
- država/mjesto rođenja,
- država državljanstva,
- je li osoba ikada boravila u inozemstvu i godina dolaska u državu,
- odnosi između članova kućanstva,
- osnova korištenja stana kućanstva

#### 1.2.2. Izvedena obilježja

- ukupno stanovništvo,
- prostorna jedinica
- status u kućanstvu,
- status u obitelji,
- tip uže obitelji,
- veličina uže obitelji,
- tip privatnog kućanstva,
- veličina privatnog kućanstva

#### 2. Stambena obilježja

##### 2.1. Obvezne teme za zemljopisne razine: NUTS 3, LAU 2

##### 2.1.1. Neizvedena obilježja

- vrsta stambenog prostora,
- lokacija stambenog prostora,
- nastanjenost konvencionalnih stanova,
- broj stanara,
- uporabna površina stana i/ili broj soba u stambenoj jedinici,
- stanovi prema vrsti zgrade,
- stanovi prema godini izgradnje

- 2.1.2. Izvedena obilježja
    - standard gustoće
  - 2.2. Obvezne teme za zemljopisne razine: nacionalna razina, NUTS 1, NUTS 2
  - 2.2.1. Neizvedena obilježja
    - uvjeti stanovanja,
    - vrsta stambenog prostora,
    - lokacija stambenog prostora,
    - nastanjenost konvencionalnih stanova,
    - vrsta vlasništva,
    - broj stanara,
    - uporabna površina stana i/ili broj soba u stambenoj jedinici,
    - vodoopskrbni sustav,
    - zahod,
    - kupaonica,
    - vrsta grijanja,
    - stanovi prema vrsti zgrade,
    - stanovi prema godini izgradnje
  - 2.2.2. Izvedena obilježja
    - gustoća stanovanja
-